FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE TABLEAU } No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Québec — District No. 148 — Châteauguay — S. District No. 4 — Polling sub-division / Subdivision de votation No. 1 — in / dans Ste Philomène (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par Joseph Alfred Huberdeau — Enumerator. / Enumérateur. 11 & 12 avril

Page 8 — Page 8

Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		Personal Description. / Description de la Personne.								Citizenship, Nationality and Religion. / Citoyenneté, Nationalité et Religion.						Principal Profession or Trade. / Principale Profession ou Métier.					Wage Earner. / Employé.							Education and Language of each person five years of age and over. / Education et Langue de chaque personne Agée de cinq ans et plus						Infirmities. / Infirmités.	
Dwelling-House. / Maison.	Family or Household. / Famille ou Ménage.	Name of each person in family or household on 31st March, 1901. / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur.	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "P." or "T." for rural or urban, as the case may be.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifier la province ou territoire, et ajoutez "r." pour rurale et "u." pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "r." for retired.) / Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est pensée de quelque profession ou métier, ajoutez "r." pour retraité.)	Living on own means. / Rentier.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Working at trade in factory or in home. (Specify by "f." for factory, or "h." for home, as the case may be.) / Travaillant de son métier à la fabrique ou à la maison. (Mettez "f." pour fabrique, ou "m." pour maison, selon le cas.)	Months employed at trade in factory. / Mois employé à son métier à la fabrique.	Months employed at trade in home. / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other occupations than trade in factory or home. / Mois employé à d'autre occupations que celle de métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. / Gages provenant de leur occupation ou métier $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade) $. / Gages supplémentaires. (Provenant d'autres occupations que celle des points principaux) $.	Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	a. Deaf and dumb. b. Blind. c. Unsound mind. / a. Sourd-muet. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.	
Line / Ligne 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
57	57	Hubert Adrien	M	B	Fils	C	21 Mars	1886	15	Québec			Français	Canadienne	Cath Ro	Cultivateur											10	1	1	—	1	Français		1
2		" Eva	F	"	Fille	C	23 Avril	1889	11	"			"	"	"													1	1	—	1	"		2
3	58	58	Hubert Zéphirin	M	"	Chef	Pri	21 Août	1865	35	Québec		"	"	"	Cultivateur				1								1	1	1	1	"		3
4		" Clémentine	F	"	Epouse	M	1 Nov	1867	33	"			"	"	"							1						1	1	—	1	"		4
5	59	59	Côté Edouard	M	"	Chef	M	8 Déc	1829	71	"		"	"	"	Cultivateur				1								1	1	—	1	"		5
6		" Adeline	F	"	Epouse	M	29 Sept	1830	70	"			"	"	"													1	1	—	1	"		6
7		" Jean Baptiste	M	"	Fils	M	28 Mai	1860	40	"			"	"	"	Jour												1	1	1	1	"		7
8		" Florestine	F	"	Brue	M	12 Août	1869	31	"			"	"	"													1	1	—	1	"		8
9		" Josaphat	M	"	Fils	C	20 Janv	1897	4	"			"	"	"																X	"		9
10	60	60	Laberge Jn Baptiste	M	"	Chef	M	16 Mars	1843	58	"		"	"	"	Cultivateur				1								—	—	1	1	"		10
11		" Marguerite	F	"	Epouse	M	4 Janv	1861	40	"			"	"	"													1	1	—	1	"		11
12		" Wenceslas	M	"	Fils	C	2 Avril	1876	25	"			"	"	"	Voit				1				8	100.			—	—	—	1	"		12
13		" Aurore	F	"	Fille	C	29 Mars	1889	22	"			"	"	"													1	1	—	1	"		13
14		" Joseph	M	"	Fils	C	5 Janv	1887	14	"			"	"	"													6	1	1	—	1	"		14
15		" Marie Anna	F	"	Fille	C	16 Avril	1889	12	"			"	"	"													10	1	1	—	1	"		15
16		" Damase	M	"	Fils	C	14 Janv	1891	10	"			"	"	"													10	1	1	—	1	"		16
17		" Emile	M	"	Fils	C	29 Sept	1891	9	"			"	"	"													10	1	1	—	1	"		17
18	61	61	Huot Triffle	M	"	Chef	M	22 Mai	1853	47	"		"	"	"	Cultivateur				1								1	1	1	1	"		18
19		" Rosalie	F	"	Epouse	M	30 Août	1862	38	"			"	"	"													1	1	—	1	"		19
20		" Lidia	F	"	Fille	C	9 Janv	1891	20	"			"	"	"													1	1	—	1	"		20
21		" Imelda	F	"	Fille	C	8 Mars	1886	15	"			"	"	"													1	1	—	1	"		21
22		" Donat	M	"	Fils	C	11 Nov	1888	13	"			"	"	"													10	1	1	—	1	"		22
23		" Jos Edmond	M	"	Fils	C	29 Juin	1889	11	"			"	"	"													10	1	1	—	1	"		23
24		" Xavier	M	"	Fils	C	4 Mars	1892	9	"			"	"	"													10	1	1	—	1	"		24
25		" Jenny Bine	F	"	Fille	C	15 Nov	1893	7	"			"	"	"													8	1	1	—	1	"		25
26		" Flora	F	"	Fille	C	3 Juil	1896	5	"			"	"	"													—			1	"		26
27		" Edmond Charles	M	"	Fils	C	25 Oct	1897	4	"			"	"	"																X	"		27
28		" Lucienne	F	"	Fille	C	11 Janv	1899	2	"			"	"	"																X	"		28
29		" Imelda	F	"	Fille	C	22 Sept	1900	5/12	"			"	"	"														1	1	—	1	"		29
30		" François	F	"	Mère	V	15 Juil	1818	82	"			"	"	"	Rentier	Re																		30
31		" Joseph	M	"	Frère	C	28 Nov	1834	66	"			"	"	"														1	1	—	1		Parent Famille Parents Parlent	31
32	62	62	Giroux Joseph	M	"	Chef	M	11 Juil	1864	36	"		"	"	"	Cultivateur												1	1	—	1	"		32
33		" Anna Emilia	F	"	Epouse	M	24 Mai	1865	35	"			"	"	"														1	1	—	1	"		33
34		" Anna Philomène	F	"	Fille	C	12 Juil	1893	17	"			"	"	"	Servante				1				12	80.				1	1	—	1	"		34
35	63	63	Corriveau Antoine	M	"	Chef	P	30 Juin	1856	50	"		"	"	"	Journalier				1				1	13.				1	1	—	1	"		35
36		" Florence	F	"	Fille	C	1 Août	1877	24	"			"	"	"																				36
37		" Arthur	M	"	Fils	C	6 Juin	1882	19	"			"	"	"	Journalier				1				6	40.			—	1	1	—	1	"		37
38	64	64	Farman Charles	M	"	Chef	M	25 Nov	1826	80	"		"	"	"	Rentier	Re												—	—	—	1	"		38
39		" Anais	F	"	Epouse	M	28 Janv	1836	65	"			"	"	"														1	1	—	1	"		39
40	65	65	Farman Napoléon	M	"	Chef	M	10 Avril	1859	42	"		"	"	"	Cultivateur													1	1	—	1	"		40
41		" Joséphine	F	"	Epouse	M	28 Sept	1856	44	"			"	"	"														1	1	—	1	"		41
42		" Emma	F	"	Fille	C	4 Mars	1880	21	"			"	"	"														1	1	—	1	"		42
43		" Arthur	M	"	Fils	C	28 Juin	1881	19	"			"	"	"	Fer													1	1	—	1	"		43
44		" Joseph	M	"	Fils	C	6 Janv	1884	17	"			"	"	"														1	1	1	1	"		44
45		" Thomas	M	"	Fils	C	25 Nov	1886	15	"			"	"	"													6	1	1	—	1	"		45
46		" Angelina	F	"	Fille	C	14 Févr	1889	12	"			"	"	"													10	1	1	—	1	"		46
47		" Dominic	M	"	Fils	C	14 Févr	1889	12	"			"	"	"													10	1	1	—	1	"		47
48	66	66	Farman Marcellin	M	"	Chef	D	19 Août	1851	50	"		"	"	"	Couturière				1									1	1	—	1	"		48
49		" Rose	F	"	Epouse	C	20 Avril	1877	23	"			"	"	"	Journalier				1				7	55.				1	1	—	1	"		49
50		" Edouard	M	"	Fils	C	25 Nov	1883	17	"			"	"	"	"				1				3	25.				1	1	1	1	"		50